

SALUD MEDICAL SPANISH CHARTS

Drug Abuse, Addiction & Dependence

Drug dependence is the compulsive use of a substance.

Drug dependence can have negative consequences which can be severe.

*Addiction is a **disease** that affects your brain and your behavior.*

Drug abuse can lead to drug dependence or addiction.

Drug dependence may also follow the use of drugs for physical pain relief.

The exact cause of drug abuse and dependence is not known.

The genetic make-up of the individual, the pharmacology of the particular drug, peer pressure, emotional distress, anxiety, depression, and environmental stress are all factors which seem to be involved.

Risk factors that predispose people to drug dependence are different from those that predispose to use or abuse.

Peer pressure may lead to use or abuse, but many of those who go on to addiction have depression, attention-deficit disorder, post-traumatic stress disorder or another psychological problem.

People can become addicted to both illegal drugs and drugs that doctors prescribe.

Commonly abused illegal drugs include marijuana (pot), hallucinogens (PCP, LSD), methamphetamine (speed, crank, crystal, meth), cocaine and crack, and heroin.

When prescription drugs are taken the right way, they are safe and there is little chance of addiction.

Prescription drugs can be dangerous if they are abused.

Some of the most commonly abused prescription drugs are painkillers and anti-anxiety drugs.

Drug intoxication and drug overdose may be accidental or intentional.

You have a problem if you keep craving and using a drug even if it's causing trouble for you.

The trouble may be with your health, with money, with work or school, or with your relationships with family or friends.

Your friends and family may be aware you're having a problem before you realize it, because they see changes in your behavior.

Drug withdrawal symptoms can occur when use of a substance is stopped or reduced.

Withdrawal symptoms vary, depending on the abused substance.

The onset of withdrawal symptoms depends on the length of time the drug normally stays within the body.

Los ojos inyectados de sangre pueden ser un signo de abuso de drogas.



La **dependencia de las drogas** es el consumo compulsivo de una sustancia.

La dependencia de las drogas puede tener consecuencias negativas, las cuales pueden ser severas.

La adicción es una **enfermedad** que afecta el **cerebro** y su **comportamiento**.

El abuso de drogas **puede conducir a** la adicción o dependencia de las drogas.

La dependencia de las drogas también puede presentarse después del uso de drogas para el **alivio del dolor** físico.

La causa exacta de la dependencia y el abuso de drogas **se desconoce**.

La composición genética del individuo, la farmacología de cada droga en particular, **la presión de compañeros**, el sufrimiento emocional, la **ansiedad**, la depresión y el **estrés ambiental** son todos factores que **parecen estar comprometidos**.

Los factores de riesgo que **predisponen a las personas** a la dependencia de las drogas son distintos de los que predisponen al uso o abuso.

La presión de los compañeros puede llevar al uso o abuso, pero muchos de los individuos que caen en la adicción sufren depresión, **trastorno por déficit de la atención**, trastorno de estrés postraumático u otro problema psicológico.

Las personas **pueden hacerse adictas tanto a** drogas ilegales **como a** drogas que los médicos prescriben.

Las drogas ilegales que son abusadas comúnmente incluyen la marihuana (**yerba**), los alucinógenos como el PCP, el LSD, la metamfetamina (speed, crank, cristal, meth), la cocaína y la **pasta de cocaína** y la heroína.

Cuando las drogas que son prescritas se toman de la manera adecuada, éstas son **seguras** y existe muy poca probabilidad de adicción.

Las drogas que se prescriben **pueden ser peligrosas** si se abusa de ellas.

Algunas de las drogas que se abusan con mayor frecuencia son los **calmantes y las drogas para combatir la ansiedad**.

La intoxicación y **sobredosis de las drogas** pueden ser accidentales o intencionales.

Usted tiene un problema si usted **continúa teniendo antojo de** usarlas y si las usa a pesar de que le causan problemas.

El problema puede ser con la **salud**, con su dinero, en el trabajo o el colegio o en sus relaciones con familia y amigos.

Sus amigos y su familia pueden darse cuenta de que usted tiene un problema antes de que usted se dé cuenta de ello puesto que ellos ven los **cambios en su comportamiento**.

Los síntomas de abstinencia de una droga se pueden producir cuando se suspende o se reduce el consumo de la sustancia.

Los **síntomas de abstinencia** varían según la sustancia de la que se está abusando.

El inicio de los síntomas de abstinencia depende del **período de tiempo** que la droga normalmente permanece dentro del cuerpo.

www.saludmedicalspanish.com



Valley Community Interpreters
Intérpretes Comunitarios del Valle

SALUD MEDICAL SPANISH CHARTS

Drug Abuse, Addiction & Dependence

Drug intoxication, overdose, and withdrawal can be **life-threatening** in some situations.

Addiction **can be treated**. But addiction is a **chronic, relapsing disease**. It may take a number of attempts before you can **remain free of drugs** or alcohol.

Breaking your addiction is the only way to stop the problems drugs are causing in your **life**.

The **first step in breaking addiction** is realizing that you control your own behavior.

Below are the first steps to breaking your addiction.

Commit to quitting. Once you decide to quit, make plans to be sure you really do it.

Get **help** from your doctor. He or she can be your **biggest ally**, even if you're trying to quit a drug he or she prescribed. Your doctor may be able to prescribe medicine that makes you less likely to crave the addictive drug.

Get support. There groups are dedicated to helping people who have addictions.

Many **support groups** are available in the community.

Drinking alcohol **during pregnancy** can cause **physical and mental birth defects**.

Nearly three percent of **pregnant women** use illicit drugs such as marijuana, cocaine, Ecstasy and other amphetamines, and heroin.

These and other illicit drugs may **pose various risks for unborn babies** and pregnant women.

Your doctor may ask the following **questions**.

Did you use drugs or alcohol during your pregnancy?

What drug did you use? **Hard drugs?** **Soft drugs?**

Did you take more than one drug at the same time?

How often did you take it?

When was the last time you took the drug?

Did you smoke during your pregnancy?

How many cigarettes a day?

Is your baby **taking the bottle well**?

Is your baby vomiting or having diarrhea?

Is your baby **jittery**?

Is your baby very **fussy** or **sleeping too much**?

Is your baby **gaining weight well**?

Has your baby had convulsions?

Your baby will need to be hospitalized for observation.

La intoxicación, sobredosis y abstinencia de las drogas pueden ser **potencialmente mortales** en algunas situaciones.

La adicción **puede ser tratada**. Pero la adicción es una **enfermedad crónica y que tiene recaídas**. Puede tomar varios intentos antes de que usted pueda **permanecer libre de las drogas** o del alcohol.

Romper con su adicción es la única manera de acabar con los problemas que las drogas le están causando en su **vida**.

El primer paso para romper con una adicción es dándose cuenta que usted controla su propio comportamiento.

A continuación los primeros pasos para romper con su adicción.

Comprométase a parar. Una vez decida dejar de usarlas haga planes para asegurarse de que lo hace realmente.

Consiga **ayuda** de su médico. Él o ella puede ser su mejor aliado, a pesar de que usted esté tratando dejar un medicamento que él o ella le recetó. Su médico puede prescribirle un medicamento que haga que usted tenga menos antojos por la droga a la cual usted está adicto.

Consiga apoyo. Hay grupos que están dedicados a ayudar a las personas que tienen adicciones.

En la comunidad hay muchos **grupos de apoyo** disponibles.

Beber alcohol **durante el embarazo** puede hacer que su bebé **nazca con defectos de nacimiento físicos y mentales**.

Aproximadamente el tres por ciento de **mujeres embarazadas** toman drogas ilícitas como marijuana, cocaína, Ecstasy y otras amfetaminas y heroína.

Éstas y otras drogas ilícitas pueden **plantear varios riesgos** tanto **para el desarrollo del feto** como para la mujer embarazada.

Su médico le puede hacer las siguientes **preguntas**.

¿Tomó drogas o bebidas alcohólicas durante su embarazo?

¿Qué tipo de droga tomó? **¿Drogas duras?** **¿Drogas blandas?**

¿Usó más de una droga al mismo tiempo?

¿Qué a menudo la usaba?

¿Cuándo fue la última vez que tomó la droga?

¿Fumó usted durante el embarazo?

¿Cuántos cigarrillos al día?

¿Su bebé está **tomando bien el biberón**?

¿Su bebé está vomita o tiene diarrea?

¿Su bebé está **inquieto**?

¿Su bebé está muy **irritable** o **duerme demasiado**?

¿Su bebé está ganando peso bien?

¿Ha tenido convulsiones su bebé?

Su bebé tendrá que ser ingresado en el hospital para observarlo.

www.saludmedicalspanish.com

Ed News en Español
PO Box 27237
Albuquerque, NM 87125-7237

ISBN: 1-881050-49-1

Copyright © 2005 Bonifacio Contreras



Valley Community Interpreters
Intérpretes Comunitarios del Valle